

## Montage-Kurzanleitung

### Gefahr



- Diese Montage-Kurzanleitung ersetzt nicht die ausführliche Betriebsanleitung, die vom Hersteller angefordert werden kann.
- Nur qualifiziertes Personal darf den Hubantrieb vor Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten gemäß DIN VDE freischalten.

### I. Montage

- **A** Antrieb mit Traverse (2) auf Ventilhals (19) setzen
- **A** Bügel (28) einschieben, Ventilschindel (18) mit Montagehilfe (23) nach oben ziehen bis Ventilschindel (18) in Kupplung (6) einrastet
- **A** Traverse (2) mit Schrauben (428) Schlüsselweite 13 und Sicherungsscheiben (308) auf Ventilhals (19) befestigen
- **B** Bügel (28) einschieben, Adapter (3) aus Kupplung (6) ziehen
- **B** Flache Sechskantmutter M10 (451) Schlüsselweite 17 auf Ventilschindel (18) drehen
- **B** Adapter (3) auf Ventilschindel (18) drehen
- **B** Ventilschindel (18) mit flacher Sechskantmutter (451) kontern um diese gegen Verdrehen zu sichern
- **B** Distanzring (51) auf Ventilhals (19) stecken
- **B** Antrieb mit Traverse (2) und Sechskantmutter (459) auf Ventilhals (19) setzen
- **B** Bügel (28) einschieben und Ventilschindel (18) nach oben ziehen bis Ventilschindel (18) in die Kupplung (6) einrastet
- **B** Traverse (2) mit Sechskantmutter (459) Schlüsselweite 50 befestigen

### II. Einbaulage

- Die Stellantriebe sind für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Bezüglich der Verwendung im Außenbereich kontaktieren Sie bitte TA Hydronics/TA Heimeier.
- In Kältesystemen müssen die Anschlussrohre sowie das Ventil diffusionsdicht gedämmt werden.

### III. Wechsel zwischen **C**Automatik- und **D**Handbetrieb

### IV. Schaltplan





### V. Initialisierung

- Versorgungsspannung muss anliegen
- Hubantrieb fährt automatisch den unteren Referenzpunkt an
- Initialisierungstaster (118) mindestens 1 Sekunde drücken





### Technische Daten

Typ	MC.../24	MC.../115, MC.../230
<b>Versorgungsspannung</b>	24 V AC ± 10% 24 V DC ± 10%	115 V AC ± 10% 230 V AC + 6% -10%
	nur mit gleichgerichteter Wechselspannung	
<b>Frequenz</b>	50/60 Hz ± 5%	
<b>Umgebungstemperatur</b>	0 bis +60°C	
<b>Betriebsart</b>	S3 - 50 % ED	
<b>Schutzart</b>	IP 54	





**Краткая инструкция по монтажу**

Опасность		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данная краткая инструкция по монтажу не заменяет подробную инструкцию по эксплуатации, которую можно затребовать у изготовителя.</li> <li>Только квалифицированному персоналу разрешается производить отключение линейного привода перед работами по техническому обслуживанию или ремонту согласно DIN VDE.</li> </ul>	
I. Монтаж		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Привод с траверсой (2) установить на горловину клапана (19)</li> <li>Вдвинуть скобу (28), стержень клапана (18) с помощью принадлежности для монтажа (23) потянуть вверх, пока стержень клапана (18) не защелкнется в муфте (6)</li> <li>Траверсу (2) с помощью болтов (428, ключ на 13) и стопорных шайб (308) закрепить на горловине клапана (19)</li> <li>Вдвинуть скобу (28), вытянуть адаптер (3) из муфты (6)</li> <li>Плоскую шестигранную гайку M10 (451, ключ на 17) навинтить на стержень клапана (18)</li> <li>Адаптер (3) навинтить на стержень клапана (18)</li> <li>Стержень клапана (18) законтрить плоской шестигранной гайкой (451), чтобы защитить ее от проворачивания</li> <li>Распорное кольцо (51) надеть на горловину клапана (19)</li> <li>Привод с траверсой (2) и шестигранную гайку (459) установить на горловину клапана (19)</li> <li>Вдвинуть скобу (28) и стержень клапана (18) потянуть вверх, пока стержень клапана (18) не защелкнется в муфте (6)</li> <li>закрепить траверсу (2) с помощью шестигранной гайки (459, ключ на 50)</li> </ul>		
II. Монтажное положение		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Сервоприводы предназначены для использования во внутренних помещениях. По вопросам использования в наружных зонах, пожалуйста, свяжитесь с TA Hydronics/TA Heimeier.</li> <li>В системах охлаждения необходимо выполнять диффузионнопрочную изоляцию соединительных труб, а также клапана.</li> </ul>		
III. Переключение между  автоматическим и  ручным режимом		
IV. Блок-схема		
V. Инициализация		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Должно подаваться напряжение питания</li> <li>Подъемный привод автоматически наезжает на нижнюю базовую точку </li> <li>Кнопку инициализации (118) нажать в течение не менее 1 секунды</li> </ul>		
Технические данные		
Тип	MC.../24	MC.../115, MC.../230
Обеспечение напряжения	24 В пер. ± 10% 24 В пост. ± 10%	115 В пер. ± 10% 230 В пер. + 6% -10%
Частота	50/60 Гц ± 5%	
Окружающая температура	от 0 до +60°C	
Режим работы	S3 - 50 % ED	
Класс защиты	IP 54	

**Stručný úvod k montáži**

Nebezpeč		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tyto stručné instrukce k montáži nenahrazují řádný návod k montáži, který si můžete vyžádat u výrobce.</li> <li>Elektrický pohon smí instalovat ke zdroji napájení a provádět údržbu pouze odpovědná osoba s odbornou kvalifikací.</li> </ul>	
I. Montáž		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Пohon s traverzou (2) nasad'te na krček ventilu (19)</li> <li>Zasuňte třmínek (28), vřeteno ventilu (18) pomocí montážního přípravku (23) vytáhněte nahoru, dokud vřeteno ventilu (18) nezaklapne do spojky (6)</li> <li>Traverzu (2) zajistěte šrouby (428) velikost 13 a pojistnými podložkami (308) na krčku ventilu (19)</li> <li>Zasuňte třmínek (28), adaptér (3) vytáhněte ze spojky (6)</li> <li>Plochou šestihrannou maticí M10 (451) velikosti 17 našroubujte na vřeteno ventilu (18)</li> <li>Adaptér (3) našroubujte na vřeteno ventilu (18)</li> <li>Vřeteno ventilu (18) zajistěte plochou šestihrannou maticí (451), aby bylo zajištěno proti otáčení.</li> <li>Distanční kroužek (51) nasad'te na krček ventilu (19)</li> <li>Пohon s traverzou (2) a šestihrannou maticí (459) nasad'te na krček ventilu (19)</li> <li>Zasuňte třmínek (28) a vřeteno ventilu (18) vytáhněte nahoru, dokud vřeteno ventilu (18) nezaklapne do spojky (6)</li> <li>Traverzu (2) upevněte šestihrannou maticí (459) velikosti 50</li> </ul>		
II. Montážní poloha		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Stavěcí pohony se uvažují pro použití v interiéru. Co do jejich použití venku konzultujte, prosím firmu TA Hydronics/TA Heimeier.</li> <li>V chladicích systémech musí být trubka přípojky a ventil izolován tak, aby se vyloučila difúze.</li> </ul>		
III. Přepnutí mezi  automatickým a  ručním provozem		
IV. Schéma zapojení		
V. Inicializace		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Připojte pohon ke zdroji elektrického napájení.</li> <li>Pohon sjede automaticky do dolní polohy </li> <li>Inicializační tlačítko (118) podržte stisknuté nejméně 1 sekundu</li> </ul>		
Technické údaje		
Typ	MC.../24	MC.../115, MC.../230
Napájení	24 V AC ± 10% 24 V DC ± 10%	115 V AC ± 10% 230 V AC + 6% -10%
Frekvence	50/60 Hz ± 5%	
Okolní teplot.	0 až +60 °C	
Provozní režim	S3 - 50 % ED	
Třída ochrany	IP 54	

**Stručný návod na montáž**

Nebezpečie		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tento stručný návod na montáž nenahradza dôkladný návod na montáž, ktorý je možné si od výrobcu vyžiadať.</li> <li>Iba kvalifikovane osoby majú opravenie samostane na pohonoch vykonávať údržbu a servisné práce v zmysle DIN VDE.</li> </ul>	
I. Montáž		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nasad'te pohon s priečnikom (2) na krčok ventilu (19)</li> <li>Nasunúť strmienok (28), vřeteno ventilu (18) pomocou montážneho prípravku (23) vytiahnuť hore, kým vřeteno ventilu (18) nezaklapne do spojky (6)</li> <li>Priečnik (2) upevniť skrutkami (428) veľkosti 13 a poistnými podložkami (308) na krčok ventilu (19)</li> <li>Nasunúť strmienok (28), adaptér (3) vytiahnuť zo spojky (6)</li> <li>Plochú šesťhrannú maticu M10 (451) veľkosti 17 naskrutkovať na vřeteno ventilu (18)</li> <li>Adaptér (3) naskrutkovať na vřeteno ventilu (18)</li> <li>Vřeteno ventilu (18) poistiť plochou šesťhrannou maticou (451), aby sa zabezpečilo proti otáčaniu</li> <li>Dištančný kručok (51) nasadiť na krčok ventilu (19)</li> <li>Пohon s priečnikom (2) a šesťhrannú maticu (459) nasadiť na krčok ventilu (19)</li> <li>Nasunúť strmienok (28) a vřeteno ventilu (18) vytiahnuť hore, kým vřeteno ventilu (18) nezaklapne do spojky (6)</li> <li>Priečnik (2) upevniť šesťhrannou maticou (459) veľkosti 50</li> </ul>		
II. Montážna poloha		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Stavacie pohony sa uvažujú pre použitie v interiéri. Ohľadne ich použitia vonku konzultujte, prosím firmu TA Hydronics/TA Heimeier.</li> <li>V chladiacich systémoch musí byť rúra prípojky a ventil izolovaný tak, aby sa vylúčila difúzia.</li> </ul>		
III. Prechod medzi  automatickou prevádzkou a  ručnú		
IV. Schéma zapojenia		
V. Inicializácia		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Musí byť k dispozícii napájacie napätie</li> <li>Pohon zdvihu zájde automaticky do dolného referenčného bodu </li> <li>Inicializačné tlačidlo (118) stlačať najmenej jednu sekundu</li> </ul>		
Technické údaje		
Typ	MC.../24	MC.../115, MC.../230
Napájacie napätie	24 V AC ± 10% 24 V DC ± 10%	115 V AC ± 10% 230 V AC + 6% -10%
Frekvencia	50/60 Hz ± 5%	
Teplota okolia	0 až +60°C	
Druh prevádzky	S3 - 50 % ED	
Trieda ochrany	IP 54	